

Eingangsstempel:

AZ:

Biometrisches Foto (max. 6 Monate alt) – nicht kleben
 Biometric photo (max. 6 months old) - do not stick
 Photo biométrique (max. 6 mois) - ne colle pas
 foto biométrica (máx. 6 meses) - no pegar
 Biometrijska fotografija (maks. 6 meseci) - ne lepiti
 Biyometrik fotoğraf (en fazla 6 aylık) – yapıştırmayın
 Foto biometrike (maksimumi 6 muajsh) - mos e ngjit

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels

Application for grant - renewal of a foreign residence title/ Demande d'octroi - de prolongation d'un titre de séjour /
 Solicitud para la concesión - Prolongación de un título de residencia / Zahtjev na izdavanje – Produžavanje
 dozvole boravka / Oturma müsaadesi verilmesi - Uzatılması için dilekçe / Kërkesë për lejen e qëndrimit Ligji mbi
 vendqëndrimin (AufenthG)

Angaben zur Person	Familiename Surname / Nom de famille / Apellidos / Prezime/ Soyadı / Mbiemri			
	Geburtsname Maiden name / Nom de jeune fille / Apellido de soltera / Djevojačko prezime/ Kizlık soyadı / gjegjësisht Mbiemri i Lindjes			
	Vorname(n) First name(s) / Prénom(s) / Nombre(s) de pila / Ime(-na) / Ad / Emri/Emrat			
	Geburtsdatum Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento / Datum rođenja / Doğum tarihi / Datëlindja			
	Geburtsort Place of birth / Lieu de naissance / Lugar de nacimiento / Mjesto rođenja / Doğum yeri / Vendlindja			
	Staatsangehörigkeit(en) Nationality/ies / Nationalité(s) / Nacionalidad / Državljanstvo(-a) / Uyrugu / Shtetësia			
	Geschlecht Sex / le genre / género / rodu / Cinsiyet / Gjinia	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> divers male - female – diverse / masculin - féminin – divers / masculino - femenino – diverso / muško – žensko – raznoliko / erkek - kadın – çeşitli / mashkull - femër - i larmishëm	Größe in cm: Size (in cm / Taille en cm / Tamaño en cm / Veličina u cm / Boyut cm olarak / Madhësia në cm	Augenfarbe: eye color / couleur des yeux / color de los ojos / Boja očiju / göz rengi / Ngjyra e syve
	Religion (freiwillige Angabe) Religion (voluntary) / Religion (facultatif) / Religión (facultativo) / Religija/Vjera (dobrovoljno) / Dini (bu mecbur degildir) / Feja (informacion vullnetar)			
	Familienstand Family status / État civil / Estado civil / Bračno stanje / Medeni hali / Gjendja civile	<input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> verpartnert <input type="checkbox"/> geschieden <input type="checkbox"/> verwitwet <input type="checkbox"/> getrennt lebend seit Single - Married - Cohabitee - Divorced - Widowed - living separate and apart since / Célibataire - Marié - Concubin - Divorcé - Veuf - vivant séparément depuis / Soltero - Casado - Conviviente - Divorciado - Viudo - Vive separado y apartado desde / Neoženjen/oženjen/oženjen/zajednička osoba – razveden/a – udovica – od tada živi odvojeno / Bekar - Evli - Birlikte yaşadığı - Boşanmış - Dul - beri ayrı ve ayrı yaşıyor / Beqar - I martuar - Bashkëjetues - I divorcuar - E ve - të ndarë që prej		
	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, HausNr.) Current address/ Adresse actuelle/ Dirección actual / Sadašnjia adresa/ Deki ikamet etmekte oldugunuz Adres / adresa e tanishme			
weitere(r) Wohnsitz(e) other residence(s) / autre(s) résidence(s) / otra(s) residencia(s) / drugo prebivalište(a) / diğer konut(lar) / vendbanime të tjera				
Leiden Sie an Krankheiten? / (Nur Bundesseuchengesetz) Are you suffering from any diseases? / Souffrez-vous de maladies quelconques? / Sufre Ud. de alguna enfermedad? / Imate li neke zarazne bolesti? / Herhangi bir Hastaliginiz varmi? / A vuani nga sëmundjet?		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po – jo wenn ja, welche Krankheit? if yes, which disease? / si oui, quelle maladie? / en caso afirmativo, ¿cuál enfermedad? / ako da, koju bolest? / evet ise hangi hastalık? / nëse po, cila sëmundje?		
Passdaten	Pass oder sonstiger Reiseausweis - Genaue Bezeichnung Passport or other travel document - specify / Passeport ou bien autre document de voyage - désignation exacte / Pasaporte ú otro documento de identidad – designación exacta / Putovnica/Pasoš ili neka druga putna isprava - točan naziv / Pasaport veya diğer seyahat belgesi – adını yazınız / pasaportë ose dokument tjetër udhëtimi - Përshkrimi i saktë		<input type="checkbox"/> Reisepass <input type="checkbox"/> Personalausweis <input type="checkbox"/> Ausweisersatz <input type="checkbox"/> sonstiges oder eingetragen bei: Passport - identity card - identity card replacement - other - or registered with / Passeport - carte d'identité - remplacement de carte d'identité - autre - ou enregistré auprès de / Pasaporte - cédula de identidad - reemplazo de cédula de identidad - otro - o registrado en / Pasoš - lična karta - zamena lične karte - drugo - ili registrovan kod / Pasaport - nŭfus cŭzdani - nŭfus cŭzdani yerine geçen - diğer - veya tescilli / Pasaportë - kartë identiteti - zëvendësim karte identiteti - tjetër - ose e regjistruar me	
	Nr. / No. / No. / Numero / Broj / Numarası / Nr.			
	Gültigkeit des Dokumentes validity of the document / validité du document / validez del documento / validnost dokumenta / belgenin geçerliliği / vlefshmërija e dokumentit		Ausgestellt am: Ausstellungsbehörde: Issued on - valid until - issuing authority / Délivré le - valable jusqu'au - autorité émettrice / Emitido el - válido hasta - autoridad emisora / Izdato - važi do - organa izdavanja / Düzenlendiği tarih - tarihine kadar geçerlidir - düzenleyen makam / Lëshuar më - e vlefshme deri - autoriteti lëshues	gültig bis:

(Angaben auch erforderlich, wenn im Ausland) - (Information also required if living abroad) - (Informations également requises si vous résidez à l'étranger) - (Información también requerida si vive en el extranjero) - (Informacije su također potrebne ako živite u inostranstvu) - (Yurt dışında yaşıyorsanız ayrıca bilgi gereklidir) - (Kërkohejt gjithashtu informacion nëse jeton jashtë vendit)			
Ehegatte/in / Partner/in	Familiennname Surname / Nom de famille / Apellidos / Prezime/ Soyadı / Mbiemri		
	Geburtsname Maiden name / Nom de jeune fille / Apellido de soltera / Djevojačko prezime/ Kızlık soyadı / gjeçjësisht Mbiemri i Lindjes		
	Vorname(n) First name(s) / Prénom(s) / Nombre(s) de pila / Ime(-na) / Adı / Emri/Emrat		
	Geburtsdatum Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento / Datum rođenja / Doğum tarihi / Datëlindja		
	Geburtsort Place of birth / Lieu de naissance / Lugar de nacimiento / Mjesto rođenja / Doğum yeri / Vendlindja		
	Staatsangehörigkeit(en) Nationality/ies / Nationalité(s) / Nacionalidad / Državljanstvo(-a) / Uryrğu / Shtetësia		
	Wenn vorhanden: Art und Dauer des Aufenthaltstitels If available: Type and duration of the residence permit / Si disponible: Type et durée du titre de séjour / Si está disponible: tipo y duración del permiso de residencia / Ako je dostupno: Vrsta i trajanje boravišne dozvole / Varsa: Oturma izninin türü ve süresi / Nëse disponohet: Lloji dhe kohëzgjatja e lejes së qëndrimit		
derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, HausNr.) Current address/ Adresse actuelle/ Dirección actual/ Sadašnja adresa/ Deki ikamet etmekte oldugunuz Adres / adresa e tanishme			
Kinder	Familiennname, Vorname Surname, First name(s) / Nom de famille, Prénom(s) / Apellidos, Nombre(s) de pila / Prezime, Ime(-na) / Soyadı, Adı / Mbiemri, Emri/Emrat	1.	2.
	Geburtsdatum u. –Ort Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Fecha y lugar de nacimiento / Datum i mesto rođenja / Doğum tarihi ve yeri / Data dhe Vendi i lindjes		
	Geschlecht Sex / le genre / género / rodu / Cinsiyet / Gjinia	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> divers	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> divers
	male - female – diverse / masculino - femenino – diverso / muško – žensko – raznoliko / erkek - kadın – çeşitli / mashkull - femër - i larmishëm		
	Staatsangehörigkeit(en) Nationality/ies / Nationalité(s) / Nacionalidad / Državljanstvo(-a) / Uryrğu / Shtetësia		
	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, HausNr.) Current address/ Adresse actuelle/ Dirección actual/ Sadašnja adresa/ Deki ikamet etmekte oldugunuz Adres / adresa e tanishme		
	Name, Vorname	3.	4.
	Geburtsdatum u. –Ort		
	Geschlecht	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> divers	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> divers
	Staatsangehörigkeit(en)		
derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, HausNr.)			
(weitere Kinder auf gesondertem Blatt) - (further children on a separate sheet) - (autres enfants sur une feuille séparée) - (más niños en hoja aparte) - (dalje deca na posebnom listu) - (ayrı bir sayfada diğer çocuklar) - (fëmijë të mëtejshëm në një fletë të veçantë)			
Integration	Verfügen Sie über ausreichende Kenntnisse der Deutschen Sprache und Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung? Have sufficient knowledge of the German language and basic knowledge of the legal and social order? / Avoir une connaissance suffisante de la langue allemande et une connaissance de base de l'ordre juridique et social? / Tener suficiente conocimiento del idioma alemán y conocimientos básicos del orden jurídico y social? / Imati dovoljno znanja nemačkog jezika i osnovno poznavanje pravnog i društvenog poretka? / Yeterli düzeyde Almanca bilgisine sahip olmak ve yasal ve sosyal düzenin temel bilgileri? / Të ketë njohuri të mjaftueshme të gjuhës gjermane dhe njohuritë bazë të rendit juridik dhe shoqëror?	Sprachniveau: language level / niveau de langue / nivel de idioma / jezički nivo / Dil seviyesi / niveli i gjuhës <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung Basic knowledge of the legal and social system / Connaissance de base de l'ordre juridique et social / Conocimientos básicos del orden jurídico y social. / Osnovno poznavanje pravnog i društvenog poretka / Yasal ve sosyal düzene ilişkin temel bilgiler / Njohuri bazë për rendin juridik dhe shoqëror	
	<input type="checkbox"/> keine Kenntnisse der deutschen Sprache no knowledge of the German language / aucune connaissance de la langue allemande / sin conocimiento del idioma alemán / bez znanja nemačkog jezika / almanca bilgisini yok / nuk kam njohuri të gjuhës gjermane	Begründung: Reason / Raison / Razón / Razlog / Sebep / Arsyeya	

Angaben zum Aufenthalt	Datum der Ersteinreise in die Bundesrepublik Deutschland - Date of first entry into the Federal Republic of Germany - Date de la première entrée en République fédérale d'Allemagne - Fecha de la primera entrada en la República Federal de Alemania - Datum prvog ulaska u Saveznu Republiku Nemačku - Federal Almanya Cumhuriyeti'ne ilk giriş tarihi - Data e hyrjes së parë në Republikën Federale të Gjermanisë	
	Anschrift im Heimatland - address in the home country - adresse dans le pays d'origine - dirección en el país de origen - adresa u matičnoj zemlji memleketindeki adres - adresën në vendin e origjinës	
	Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? - Have you stayed in Germany before? - Avez-vous déjà séjourné en Allemagne? - ¿Ha estado en Alemania antes? - Da li ste ranije boravili u Nemačkoj? - Daha önce Almanya'da bulundunuz mu? - Keni qëndruar më parë në Gjermani?	
	Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte vom bis in If applicable, state time and places (from/to/in) / Dans l'affirmative, indication des dates et des lieux de séjour (du/au/à) / En caso afirmativo indicar las fechas y lugares de residencia (des/hasta/en) / Ako da, podatak o vremenima i mjestima stanovanja (od-do-u) / Evet ise ne zaman ve nerede, yazınız (in/à/en) / Nëse po, ju lutemi tregoni kohën dhe vendin e banimit (nga/deri me/në)	
Vorhandener Aufenthaltstitel/Visum Residence title given/ Titre de séjour existant/ Título de Residencia existente/ Postojeća dozvola boravka / Шу anki ikamet şekli / Leje qëndrimi ekzistuese	Ausgestellt am: gültig bis: Ausstellungsbehörde: Issued on - valid until - issuing authority / Délivré le - valable jusqu'au - autorité émettrice / Emitido el - válido hasta - autoridad emisora / Izdato - važi do - organa izdavanja / Düzenlendiği tarih - tarihine kadar geçerlidir - düzenleyen makam / Lëshuar më - e vlefshme deri - autoriteti lëshues	
<input type="checkbox"/> Ich bitte um Erteilung einer Fiktionsbescheinigung gem. § 81 Abs. 3,4 AufenthG (Gebühr i.H.v. 13,00 €, Minderjährige 6,50 €) I would like you to issue a fictional certificate in accordance with Section 81 (3.4) Residence Act (fee of €13.00, minors €6.50) / Je souhaite que vous délivriez un certificat fictif conformément à l'article 81 (3.4) de la loi sur le séjour (taxe de 13,00 €, mineurs 6,50 €) / Me gustaría que emitiera un certificado ficticio de acuerdo con la Sección 81 (3.4) de la Ley de Residencia (tasa de 13,00 €, menores de 6,50 €) / Želeo bih da izdate izmišljenu potvrdu u skladu sa članom 81 (3.4) Zakona o prebivalištu (taksa od 13,00 evra, maloletnici 6,50 evra) / İkamet Yasası Madde 81 (3.4) uyarınca hayali bir sertifika düzenlemenizi istiyorum (ücret 13,00 €, reşit olmayanlar 6,50 €) / Unë do të doja që ju të lëshoni një certifikatë fiktive në përputhje me Nenin 81 (3.4) të Aktit të Vendbanimit (tarifa prej 13,00 €, të miturit 6,50 €)		
Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland Purpose of stay at the FRG? / But du séjour en RFA? / Motivo de estancia en la RFA? / Razlog boravka u SR Njemačkoj? / Almanya Federal Cumhuriyetindeki ikamet sebebi? / Qëllimi i qëndrimit në Republikën Federale të Gjermanisë	<input type="checkbox"/> Familiäre Gründe <input type="checkbox"/> Ausbildung <input type="checkbox"/> Studium <input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit <input type="checkbox"/> Wiederkehrer/in <input type="checkbox"/> Daueraufenthalt-EU, Blaue Karte EU _____ <input type="checkbox"/> Sonstige (bitte Begründung) _____ Family reasons - Professional training - Studies - Remunerative occupation - Returner - Permanent residence EU, blue card from - Others (please specify) / Raisons familiales - Formation professionnelle - Études - Activité lucrative - Retour - Résidence permanente UE, carte bleue à partir de - Autres (préciser, s.v.p.) / Razones familiares - Formación profesional - Estudios - Ocupación - Regreso - Residencia permanente UE, tarjeta azul de - Otros (por favor precizar) / Obiteljski-Familijarni razlozi - Školovanje - Studij - Zaposlenje - Povratnik - Stalno prebivalište EU, plava karta od - Drugo (navesti razlog) / Meslek öğrenme- Yüksek öğrenim- çalışma- Ailevi sebepler- Geri dönüş - Daimi ikamet AB, mavi kart - Diğer (lütfen açıklayınız) / Arsyet familjare - trajnime - studime - Punësimi fitues - Personi që kthehet - Qëndrim i përhershëm BE, kartë blu nga - Tjetër (ju lutem arsyetoni)	
Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts Intended duration of stay in the FRG/ Durée envisagée du séjour en RFA / Cuánto tiempo piensa estar en la RFA? / Predviđeno trajanje boravka u SR Njemačkoj / Federal Almanya'da ne kadar kalacaksınız? / Kohëzgjatja e synuar e qëndrimit	vom bis If applicable, state time and places (from/to) / Dans l'affirmative, indication des dates et des lieux de séjour (du/au) / En caso afirmativo indicar las fechas y lugares de residencia (des/hasta) / Ako da, podatak o vremenima i mjestima stanovanja (od-do) / Evet ise ne zaman ve nerede, yazınız (in/à) / Nëse po, ju lutemi tregoni kohën dhe vendin e banimit (nga/deri me)	
Lebensunterhalt	Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt gesichert? From what income is the livelihood secured? / A partir de quel revenu est le gagne-pain sécurisé? / ¿De qué ingresos es el sustento? asegurado? / Od kojih prihoda se živi obezbeđeno? / Geçim hangi gelirden güvenli mi? / Nga çfarë të ardhurash është jetesa siguruar?	
	Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) What profession or trade do you intend to practise? / Activité lucrative envisagée/ / Ocupación prevista (indicación del trabajo a ejercer) / Koje zaposlenje namjeravate vršiti (naziv zanimanja) / çalışmak niyetinde iseniz meslek adı / Punësimi i synuar (Tregimi i profesionit që do të ushtrohet) - Arbeitgeber (Firma etc.) Employed by/ Nom de l'employeur/ Nombre del patrón (empresa etc.) / / Poslodavac (tvrtka itd.) / İşveren adı (firma vs.) / Punëdhënësi (kompania etj.) - in (Ort und Straße) in (town, street, no.) / à (localité, rue, no.) / en (localidad, calle) / u (mjesto i ulica) / yer ve cadde adı /në (adresa)	

<p>Unterkunft Accommodation / Hébergement / Alojamiento / Smeštaj / Konaklama / Akomodimi</p> <p>Höhe der monatlichen Belastung (Miete, Kredit etc.) Amount of the monthly charge (rent, loan, etc.) / Montant de la charge mensuelle (loyer, prêt, etc.) / Monto del cargo mensual (alquiler, préstamo, etc.) / Iznos mesečne naknade (renta, kredit, itd.) / Aylık ücret tutarı (kira, kredi vb.) / Shuma e tarifës mujore (qira, kredi, etj.)</p> <p>Größe der Wohnung (m²) und Zimmeranzahl Size of the apartment (m²) and number of rooms / Taille de l'appartement (m²) et nombre de pièces / Tamaño del apartamento (m²) y número de habitaciones / Veličina stana (m²) i broj soba / Dairenin büyüklüğü (m²) ve oda sayısı / Madhësia e banesës (m²) dhe numri i dhomave</p> <p>Mietdauer rental period / durée de location / periodo de alquiler / period iznajmljivanja / kiralama süresi / periudha e qirasë</p> <p>Personenanzahl, die in der Wohnung wohnen Number of people living in the apartment / Nombre de personnes vivant dans l'appartement / Número de personas que viven en el apartamento. / Broj lju di koji žive u stanu / Dairede yaşayan kişi sayısı / Numri i njerëzve që jetojnë në apartament</p>	<p><input type="checkbox"/> Mietwohnung rental apartment / location appartement / apartamento de alquiler / stan za iznajmljivanje / kiralik apartman / apartament me qera</p>	<p><input type="checkbox"/> Eigentum property / Biens / Propiedad / Imovina / Mülk / Prona</p>
<p>Beziehen Sie oder ein Familienmitglied oder eine sonstige Person Ihrer Bedarfsgemeinschaft Sozialleistungen oder haben Sie diese beantragt? Do you or a family member or another person in your benefit community receive or have you applied for social benefits? / Est-ce que vous ou un membre de votre famille ou une autre personne de votre communauté percevez ou avez demandé des prestations sociales? / ¿Usted o un familiar u otra persona en su comunidad de beneficios recibe o ha solicitado beneficios sociales? / Da li vi ili član porodice ili druga osoba u vašoj zajednici primate ili ste se prijavili za socijalnu pomoć? / Siz veya bir aile üyeniz veya ihtiyaç birliğinizdeki başka bir kişi sosyal yardım alıyor mu veya sosyal yardım için başvurduunuz mu? / A merni ju ose një anëtar i familjes ose një person tjetër në komunitetin tuaj të përfitimeve apo keni aplikuar për përfitime sociale?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po - jo</p> <p>wenn ja, welche Art und in welcher Höhe (monatlich)? if so, what kind and how much (monthly)? si oui, quel type et combien (mensuel)? si es así, ¿de qué tipo y cuánto (mensual)? ako da, koje vrste i koliko (mesečno)? eğer öyleyse, ne tür ve ne kadar (aylık)? nëse po, çfarë lloji dhe sa (mujore)?</p> <p>_____ €</p>	
<p>Haben Sie Unterhaltsverpflichtungen gegenüber anderen Personen? Do you have maintenance obligations towards other people? / Avez-vous des obligations alimentaires envers d'autres personnes? / ¿Tiene obligaciones de alimentos hacia otras personas? / Da li imate obaveze izdržavanja prema drugim ljudima? / Diğer insanlara karşı bakım yükümlülükleriniz var mı? / A keni detyrime pagese ndaj personave të tjerë?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po - jo</p> <p>wenn ja, für wen (vollständiger Name und Anschrift)? if yes, for whom (full name and address)? / si oui, pour qui (nom, prénom et adresse)? / en caso afirmativo, ¿para quién (nombre completo y dirección)? ako da, za koga (puno ime i adresa)? / evet ise, kimin için (tam ad ve adres)? / nëse po, për kë (emri dhe adresa e plotë)?</p> <p>_____</p> <p>Monatlicher Betrag: _____ monthly amount / montant mensuel / cantidad mensual / mesečni iznos / aylık tutar / shuma</p>	
<p>Besteht eine Krankenversicherung? Do you have a health insurance cover? / Vous avez une assurance-maladie? / Tiene Ud. un seguro de enfermedad? / Imate li zdravstveno osiguranje? / Hastalık sigortanız varmı? / A këni sigurim shëndetësor</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po - jo</p> <p>Versicherungsträger: _____</p> <p>insurance company / compagnie d'assurance / compañía de seguros / osiguranje / sigorta şirketi / Kompania e sigurimeve</p>	
<p>Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder zurück- bzw. abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltsgenehmigung abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? Have you ever been deported or expelled from the Federal Republic of Germany, or has an application by you for a residence permit or for entry into the FRG been refused? / Avez-vous été expulsé ou évacué de la RFA ou bien est-ce qu'une demande de permis de séjour a été rejetée ou bien est-ce qu'une entrée en RFA a été refusée? / Ha sido Ud. Expulsado de la República Federal de Alemania? o fue rechazada una solicitud de residencia o de ingreso a la RFA? / Jeste li protjerani ili izgonjeni iz SR Njemačke ili Vam je zahtjev na boravak odbijen ili ulazak u SR Njemačku zabranjen? / Almanya'dan yurtdışı edildiniz, oturma müsaadeniz geri alındı veya hakkınızda Almanya'ya giriş yasağı varmı? / Jeni dëbuar nga Republika Federale e Gjermanisë apo jeni deportuar? Eshhtë e refuzuar një aplikim për Lejen e qëndrimit ose hyrja në Republika Federale e Gjermanisë ju është mohuar?</p> <p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po - jo</p> <p>Wenn ja, wann? _____ If so, when? / Si oui, quand? / ¿Si es así cuando? / Ako jeste, kada? / Eğer öyleyse, ne zaman? / Nëse po, kur?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po - jo</p>	
<p>Sind Sie vorbestraft? Have you ever been convicted of a crime or offense? / Avez-vous un casier judiciaire? / Tiene Ud. antecedentes penales? / Jeste li kažnjavani? / Sabikanız varmı? a keni precedentë penalë?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein yes - no / oui - non / si - no / da - ne / evet – hayır / po - jo</p>	

Rechtsverstöße

a) in Deutschland

in Germany / en Allemagne / en Alemania / u Njemačkoj / Almanyada / në Gjermani

- am _____

Date of conviction / Date de la condamnation / Fecha de la condena / Datum kažnjavanja / Tarih / në

- von welchem Gericht _____

By which court? / Par quel tribunal? / Por qué tribuna l / Od kojeg suda? / Hangi mahkeme tarafından? / nga cila gjykatë?

- Grund der Strafe _____

Cause of conviction / Motif de la condamnation / Motivo de la condena / Razlog kažnjavanja / Cezanın sebebi / arsya për dënim

- Art und Höhe der Strafe _____

Nature and extent of conviction i Nature et montant des peines / Condena impuesta, carácter y grado / Vrsta i visina kazne / Ceza şekli ve müddeti / Ilojin dhe masën e dënimit

b) im Ausland

outside of the FRG / à l'étranger / en el extranjero / u inozemstvu / haric Memlekette / jashtë vendit

- am _____

Date of conviction / Date de la condamnation / Fecha de la condena / Datum kažnjavanja / Tarih / në

- von welchem Gericht _____

By which court? / Par quel tribunal? / Por qué tribuna l / Od kojeg suda? / Hangi mahkeme tarafından? / nga cila gjykatë?

- Grund der Strafe _____

Cause of conviction / Motif de la condamnation / Motivo de la condena / Razlog kažnjavanja / Cezanın sebebi / arsya për dënim

- Art und Höhe der Strafe _____

Nature and extent of conviction i Nature et montant des peines / Condena impuesta, carácter y grado / Vrsta i visina kazne / Ceza şekli ve müddeti / Ilojin dhe masën e dënimit

Wichtige Hinweise nach §§ 53, 54 Abs. 2 Nr. 8 und § 82 Aufenthaltsgesetz – Belehrung

Ich wurde darauf hingewiesen, dass

- ich nach §§ 53, 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz ausgewiesen werden kann, wenn ich in Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke des Erlangens eines Aufenthaltstitels mache oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitwirke
- unrichtige oder unvollständige Angaben den Straftatbestand des § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG erfüllen. Die Straftat kann mit Geldstrafe oder Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft werden. Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§§ 53, 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.
- ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.

Important information according to Sections 53, 54, Paragraph 2, No. 8 and Section 82 of the Residence Act - instruction

I was advised that

- I can be expelled according to Sections 53, 54 (2) No. 8 of the Residence Act if I provide false or incomplete information for the purpose of obtaining a residence permit in procedures under the Residence Act or in order to obtain a uniform visa in accordance with the Schengen Implementation Convention or despite existing legal obligation does not participate in measures taken by the authorities responsible for the implementation of the Residence Act at home and abroad
- Incorrect or incomplete information constitutes a criminal offense under Section 95 (2) No. 2 of the Residence Act. The offense can be punished with a fine or imprisonment for up to three years. A foreigner may be expelled if he violates any law, including providing incomplete and incorrect information about the above facts (§§ 53, 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG). A residence permit that has been issued can be revoked.
- I have to assert my concerns and circumstances favorable to me, insofar as they are not obvious or known, immediately, stating verifiable circumstances, and have to provide the necessary evidence of my personal circumstances, other necessary certificates, permits and other necessary evidence without delay. Circumstances asserted and evidence provided after expiry of the period set by the immigration authorities may be disregarded.

Belehrung zur Passpflicht

Gemäß § 3 Abs. 1 i.V.m. § 48 Abs. 2 AufenthG sind ausländische Staatsangehörige, die sich im Bundesgebiet aufhalten wollen, verpflichtet, einen gültigen Nationalpass bzw. ein gültiges Passersatzdokument zu besitzen. Sollten Sie sich ohne gültigen Nationalpass oder gültigem Passersatzdokument im Bundesgebiet aufhalten, begehen Sie bei vorsätzlicher Handlung grundsätzlich eine Straftat (§ 95 Abs. 1 Nr. 1 AufenthG) oder zumindest eine Ordnungswidrigkeit (§ 98 Abs. 1 i.V.m. § 95 Abs. 1 Nr. 1 AufenthG), wenn Sie an der Beschaffung von Identitätsdokumenten nicht mitwirken.

Ein Ausländer, der sich im Bundesgebiet aufhält, ist verpflichtet, rechtzeitig vor Ablauf der Gültigkeitsdauer seines Passes oder Passersatzes die Verlängerung oder Neuausstellung eines Passes oder Passersatzes zu beantragen, dass mit der Neuerteilung oder Verlängerung innerhalb der Gültigkeitsdauer des bisherigen Passes oder Passersatzes gerechnet werden kann. (§ 56 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 oder 4 AufenthV). Der Verstoß dagegen stellt eine Ordnungswidrigkeit im Sinne des § 77 Nr. 2 AufenthV dar und wird dementsprechend mit einem Bußgeld geahndet.

Instruction on passport requirements

According to Section 3 (1) in conjunction with Section 48 (2) AufenthG, foreign nationals who want to stay in Germany are obliged to have a valid national passport or a valid passport substitute document. If you are in Germany without a valid national passport or a valid passport replacement document, you are committing a criminal offense (§ 95 Para. 1 No. 1 AufenthG) or at least an administrative offense if you act intentionally (Section 98 (1) in conjunction with Section 95 (1) No. 1 of the Residence Act) if you are not involved in obtaining identity documents.

A foreigner residing in federal territory is obliged to apply for the extension or reissuance of a passport or passport replacement in good time before the expiry of the validity period of his or her passport or passport substitute, so that the new issue or extension can be expected within the validity period of the previous passport or passport substitute. (§ 56 Para. 1 No. 1 to 3 or 4 AufenthV). Violation of this constitutes an administrative offense within the meaning of Section 77 No. 2 of the Residence Ordinance and is accordingly punished with a fine.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben! Des Weiteren bestätige ich, die oben aufgeführten Belehrungen gelesen und verstanden zu haben.

I certify that the above information is correct and complete to the best of my knowledge and belief! Furthermore, I confirm that I have read and understood the above instructions. / Je certifie que les informations ci-dessus sont correctes et complètes au meilleur de mes connaissances et de mes convictions! De plus, je confirme avoir lu et compris les instructions ci-dessus. / ¡Certifico que la información anterior es correcta y completa a mi leal saber y entender! Además, confirmo que he leído y entendido las instrucciones anteriores. / Potvrđujem da su gore navedene informacije tačne i potpune prema mom najboljem saznanju i uverenju! Štaviše, potvrđujem da sam pročitao i razumeo gornja uputstva. / Yukarıdaki bilgilerin bilgilim ve inancım dahilinde doğru ve eksiksiz olduğunu onaylarım! Ayrıca, yukarıdaki talimatları okuduğumu ve anladığımı onaylıyorum. / Vërtetoj se informacioni i mësipërm është i saktë dhe i plotë për aq sa kam njohuri dhe besim! Për më tepër, konfirmoj se i kam lexuar dhe kuptuar udhëzimet e mësipërme.

Ort, Datum Place and date / Lieu et date / Lugar y fecha / Mesto i datum / Yer ve zaman / Vendi dhe data

eigenhändige Unterschrift (oder Gesetzlicher Vertreter) / handwritten signature (or legal representative) / signature manuscrite (ou représentant légal) / firma manuscrita (o representante legal) / svojeručni potpis (ili zakonski zastupnik) / el yazısı imza (veya yasal temsilci) / nënshkrim me dorë (ose përfaqësues ligjor)

Erreichbarkeit für Rückfragen:

Telefonnr.:

E-Mail:

Folgende Unterlagen sind in Kopie vorzulegen:

Copies of the following documents must be submitted / Des copies des documents suivants doivent être soumises / Se deben presentar copias de los siguientes documentos / Potrebno je dostaviti kopije sledećih dokumenata / Aşağıdaki belgelerin kopyaları sunulmalıdır / Kopjet e dokumenteve të mëposhtme duhet të dorëzohen

- Reisepass mit Visum (falls vorhanden)**
- aktuelle Krankenversicherungsbestätigung (keine Karte)**
- Meldebescheinigung**
- 1 biometrisches Foto (nicht älter als 6 Monate)**
- Arbeitsvertrag**
- Arbeitgeberbescheinigung**
- Einkommensnachweise der letzten drei Monate (z.B. Gehaltsabrechnungen, Rentenbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung bei Selbständigen, Bescheid des Sozialhilfeträgers etc.)**
- Mietvertrag oder Grundbuchauszug bei Eigentum inkl. Nachweis über etwaige monatliche Darlehenstilgungen**
- Wohnraumbescheinigung**
- BAMF-Bescheid (bei Asylbewerber)**
- Heiratsurkunde**
- Geburtsurkunde**
- Schulbescheinigung / Immatrikulationsbescheinigung**
- Nachweis über Kenntnisse der deutschen Sprache (Diplom)**
- _____